DIARIO

Arubaanse Courant

A 27 | Dia Nars 20 di Juni 1967 | No.9076

KOSYGIN A CRITICA ISRAEL Y ERCA SEVERAMENTE DEN NN.UU.

W YORK -UPI -- E promer minister Sovietico a a awe na Nacionnan Uni pa cuminsa su campan- contra Israel y a declara cu ela scucha e discurso a politica exterior cu President Lyndon Johnson a nuncia awe mainta.

ygin sinembargo, a declina ndica si lo e conferencia cu romer mandatario Nortea- icano, senjalando :

ta dificil awor aki pa mi bi- i mi lo conferencia cu Presi- Johnson."

a e otro preguntanan di e odistanan, e gobernante Ru- bisa cu nan mester scucha scurso cu lo e pronuncia di- di Asamblea General, pues dje nan lo hanja e contesta correspondiente.

ygin a jega na e sede di rganismo mundial 10,27 di nta y a topa cu ex-ministro elacionnan exterior di Israel, a Maier, pero nan dos no a papia cu otro.

Despues, Kosygin a afirma cu "Mundo a mira cu disgusto" e "agresion" di Estados Unidos na Vietnam", y el a exigi retiro di e tropanan Norteamericano for di e nacion Asiatico aki.

A continuacion Kosygin a ataca Israel pa su "agresion" contra e estadonan Arabier, afirmando cu e ta "respalda" door di e podernan imperialista.

E hefe Sovietico a papia den Asamblea General, convocá na un periodo extra-ordinario di sesionnan riba peticion di su gobierno pa trata e crisis di Medio Oriente.

" Estados Unidos a kita tur camuflahe y ta ehecutá un agresion directo riba e pueblo Vietnames."

" Estados Unidos mester bandoná Vietnam y retira su forsanan , poniendo un fin na e accionnan contra e republica democratico di Vietnam (del Norte).

Ningun declaracion riba e disposicion pa negocia ta suficiente. E guerra di Vietnam ta aumenta e riesgo di pasa e limitenan di e zona aki y intensifica su mes pa comberti den un choque importante entre e potencianan. Esaki ta precisamente loke ta nifica e posicion di politica exterior di Estados Unidos.

Ela agrega cu "ningun nacion ta desea guera" y a sigui bisando ", actualmente ningun hende ta duda si lo cuminsa un guera nobo mundial si lo ta un guera nuclear.

Acontinuacion ela bolbe na e tema central di e reunion y a acusa Israel di a cuminsa e guera contra e paisnan Arabier cu un "perfidia sin precedente."

E promer minister sovietico, kende su palabranan a ser transmiti pa television na su pais, via un satelite artificial, a declara cu Israel a duna " seguridadnan profuso"

Riba su intencionnan pacifico y a agrega :

" Poco ora promer cu su atake contra e Estadonan Arabier, e minister di relacionnan exterior Israeli (Abba Eban) virtualmente ajura cu nan no tin intencion di ataka.

Pero e pilotonan Hudiu a ricibi orden pa ehecuta atakenan riba e ciudadnan arabier.

Esaki en realidad ta un perfidia sin precedente.

" E poblacion Arabier original ta ser expulsá di Gaza, Jerusalem y otro zona - ela anjadi -- y den e mes forma cu Alemania di Hiteler - tabata designa Gauleiters, e gobierno di Israel ta designando gobernadornan militar den e teritorionan conkista pa tropanan."

" E tropanan hudiu ta sende aldeanan , skoolnan y hospitalnan na candela . E poblacion arabier ta privá di awa. E prisoneronan di guera, aunke por ta hende muher, ta ser tirá mata.

E crimennan aki no por worde ignorá na Nacionnan Uni.

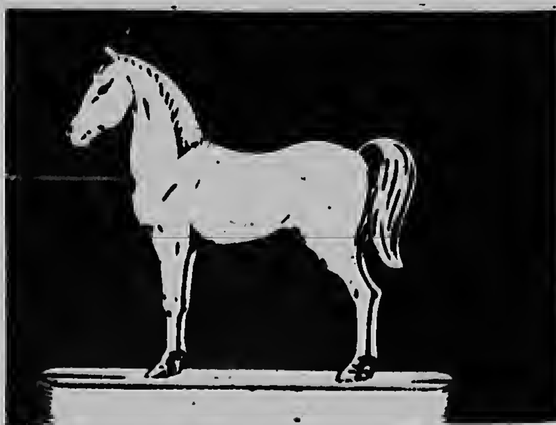
" Nacionnan Uni mester obligá Israel pa respeta e derecho internacional, esnan cu concebi y comete crimennan den e teritorionan ocupa mester worde severamente jamá pa responde pa su actonan y esaki lo tuma lugar pa e pueblonan di mundo."



Asistiendo na e reunion extraordinario di Asamblea General di Nacionnan Uni, e promer minister Alexei Kosygin -- na man drechi -- huntu cu Andrei Gromyko ta examina e aparato cu cual e por scucha e traduccion instantaneo di tur discurso cu e delegadonan tene. No ta conoci si ta desconfia e tabata cu si por tabatin un otro aparato pa spiona su pensamentunan cu a ponele examina e aparato. --UPI Radiophoto --



a cu promer minister Alexei Kosygin a yega New York diasabra ltimo , el a baha for di auto promer cu el a yega na e mision di Na- ionnan Uni pa e cana den cayanan. Na dado momento el a pasa un as caminda net un senjora tabata labando panja. Huntu cu Kosygin canando e embahador Ruso na Washington, Anatoly Dobrynin, Ko- ygin, Andrey Gromyko ; embahador Nikolai Fedorenko y banda di e uto, e diputado policial di New York, Howard Leary -UPI Radio- hoto --

















PEPITA









Nachtdiensten: Oranjestad Botica del Pueblo Tel: 1253-2154 San Nicolas Botica San Lucas tel: 5119

DE VEER THEATER

De Veer: 8.30 p.m. "Django Shoots First" 18 j.
Rialto: 8.30 p.m. "Ghost of Frankenstein" 14 j.
principal: 8.30 p.m. "Who's Afraid of Virginia Woolf" 18 j.
Aurora: NO MOVIES
Savaneta: 8.00 p.m. "The Silengers" 18 j.

PROGRAMA TELEARUBA

5.00 Secret storm; 5.30 Wild bill Hicock; 6.00 Public serv. Lago; 6.30 Educat. program; 6.45 International news in papiamento; 7.00 Batman; 7.30 Sportnews in papiamento; 7.45 Show de Robbie; 8.15 Telecultura; 8.45 International & Local news in English; 9.00 Educat. program; 10.05 Dutch news; 10.35 Wanted dead or alive.

"SU AMANTE"

El a dunami henter un speech y a termina bisando : "Y hopi anja mas di bida. Mi ta stimabo".

"Masha danki dushi. Mi ta sintimi felis." "Si mi sigui drumi malo tur e dianan aki, lo mi ta un fracaso dia di nos boda", el a bisa suspirando, mientras el a pega su cara contra esun di mi. El a cay sinta na rand di mi cama y a bisa. "Ta stranjo Alida, ya ta basta anja cu nos ta drumi den e mesun cas, y nos tur dos tabata drumi bon....y awor di repente, ningun di nos dos por drumi bon, y especialmente ami, djies pasobra mi ta namorá di e mucha muher cu ta drumi den e mesun cas cu mi. Mi a trece un regalo pa bo." El a saca un paki, y mi a habrie cu mannan tembloroso Tabata un potret di color di dje, bisti cu su panja cu e sa bisti ora e stuur avion. E potret ta sacá na Merca. E tabata hincá den un lijshi blanco, riba cual tabata tin mi nomber y esun di dje skirbi, "Alida-Lasley". "Cu ki palabra bo ta dunami é ? mi a puntra. "Cu mi eterno amor !", el a contesta sonriendo. "Pero bo sa cu ta berdad tambe. Mi eterno amor pa mi propio y unico mujercita."
Cu mannan tembloroso mi a coy mi koppie té y el a sigui bisa: Esta dushi ta, pa posee un cas propio y cu un paar di mucha aden. Mi kier duna nos jiunan un bon educacion y sinja nan bon manera". Mi tabata sa, cu e ta pensando riba e cosnan cu el a perde den su juventud. "Si", mi a bisa. " Mi tin gana di hanja, no mas cu cuater jiu Lasley". "Lo mi tin cos pa conta nan, di nan mama", Lasley a bisa harien-do cu bofon. "Alida bo ta bay misa cu mi ?" Si, basta tin sacrificio di misa awor." "Mi no ta kere. Pero mi kier ta un rato tran kil cu bo den misa, pa reza algun oracion." Papa a cana drenta cu té. "Oh, Lasley a ganami awe. Ta pesey, cumi no por a hanja e teepot chikitu ningun caminda. Mi cordial pabien, mi jiu." El a keda mira nos tur dos y a agrega : "No tumami na malo, si mi ta equivocá, pero mi ta kere cu mi mester felicitabo pa algo mas, no Alida ?" Lasley a lanta para y a coy mi tata braza. "Mihor bo felicita ami, Bob", el a bisa carinjoso, "y condoleer Alida." Papa a pone e teeblachi abou, memey di e kamber, y el a cay sinta na rand di mi cama.

El a saca su lenso supla su nanishi y a bisa : "Henter mi bida, mi no tabata asina feliz. Mi por bisa mama tambe ?" Mi a drey mira Lasley . "Nos kier a tené secreto te awenochi, pero........ conté numa.

"Papiando di awenochi Bob, kiko bo ta kere, nos por cumpra champanja ?" , Lasley a puntra hariendo. "Ta un biaha so Alida ta haci binti un anja, y ta un biaha so mi ta compromete, esey ta motibo suficiente pa celebrá na grandi, no ta berdad ?" Ay si mi jiunan, nos mester bebe champanja y kiko bosonan kier. Lasley, si cos sigui asina, mi por cab' i pagabo tur loke mi debebo, den un anja di tempo. Pero si nos cumpra champanja, lo mi tarda un luna mas pa pagabo." "Awor no ta ora di corda riba placa ! Y hacimi un fabor Bob, no papia mas di e asunto ey." "Papa nos kier casa tempu di Pascu", mi a bisa." Bo ta obliga, di entregami den man di Lasley. "Cu mucho gusto Alida !" El a drey mira e holoshi y a corre bay na e porta. "Boso ta hanja, cu mi ta danja boso sorpresa si mi conta mama ? Of boso ta prefera di tene secreto te awenochi ? "Wel, un banda si", Lasley a bisa. " Pasobra awenochi mi kier regala Alida un reenchi y nos lo cuminza tempran, den un circulo intimo familiar. Bo ta di acuerdo Bob ?
"Claro cu si", papa a contesta y a sali bay.

Mama a kere cu nos a bira loco, ora el a tende papa jama telefoon pa pidi champanja. Pero papa a sonrei cu né y a bisa:" Ami cu Lasley a hanja cu lo ta mas dushi asina." Esey ta sigur " Jane a exclama." Masha pabien Alida. "E regalo di papa cu mama, tabata un bunita estuche di prenda Nico a hinca su cara den entrada di e porta y a bisa :" Bo mester bay den bo kamber pa hanja e regalo di mi cu Jane". Prome cu mi por a jega ariba, ya Jane a pasami voorbij. El a corre habri e porta di mi kamber. Papa mama y Nico a sigui mi tras. Cu sincero stimacion di nos tur dos ", Jane a bisa. Mi a hanja tur e trinta potretnan di Lasley bunita den un lijshi cu un glas nan dilanti. Ta pesey Jane a baha asina laat, pasobra é cu Nico a keda ariba, pa drecha tur e potretnan. Mama cu papa a hanja e potretnan masha bunita, y ora mi tabata bahando e trapi, mi a tende mama ta bisa Jane : "Boso tabatatin un idea original. Pero ta kiko Alida ta haci cu tanto potret asina ? Si un dia e mester namora un mucha homber, e no por sigui warda tur Lasley su potretnan ." Mi a ripara cu Jane a drey mira mi mama na un manera cu kier bisa: Esta bobo mi tai", y mi a comprende cu mama ta e unico persona, cu te ainda no sa e berdad. Lasley no tabata tin purá di bay fabrica awe mainta y pesey nos a hiba papa traha den su auto. "Corda , no bin cas mucho laat", mi a bisé." Nos fiesta ta cuminza for di cuarto pa seis caba." El a dunami un sunchi." Boso dos, ta ponemi bay cas semper mas tempran posibel", el a bisa sonriente, mientras el a cana drenta paden."Oh Lasley, masha danki, mi a murmura, despues cu papa a bay.." Pakiko, el a puntra asombrá , mientras el a bira e auto. "Pasobra bo a presta papa placa", mi a contesta. "Oh mi dushi, esey no ta nada particular. Mi tin hopi placa toch, cu mi no sa con pa gasté. Bo sa masha bon cu ta chanza , no Alida !" Nos a cuminza canta juntu un cantica alegre y nos a coy caminda pa bay misa. Solo tabata basta fuerte y ta kima riba nos cara. Den misa tabata keto y fresco. Nos a cana bay te padilanti y hinca rudia bandi otro, mientras cu Lasley a coy mi man tene duru.

DIARIO
Arubaanse Courant

A 27 | Dia Nars 20 di Juni 1967 | No.9076

KOSYGIN A CRITICA ISRAEL Y ...ERCA SEVERAMENTE DEN NN.UU.

...W YORK -UPI -- E promer minister Sovietico a ...a awe na Nacionnan Uni pa cuminsa su campan... contra Israel y a declara cu ela scucha e discurso ...a politica exterior cu President Lyndon Johnson a ...nuncia awe mainta.

...ygin sinembargo, a declina ...ndica si lo e conferencia cu ...romer mandatario Nortea...icano, senjalando :
"... ta dificil awor aki pa mi bi...i mi lo conferencia cu Presi... Johnson."

...a e otro preguntanan di e ...odistanan, e gobernante Ru... bisa cu nan mester scucha ...scurso cu lo e pronuncia di... di Asamblea General, pues ...dje nan lo hanja e contesta ...correspondiente.

...sygin a jega na e sede di ...rganismo mundial 10.27 di ...nta y a topa cu ex-ministro ...elacionnan exterior di Israel, ...a Maier, pero nan dos no a papia cu otro.

Despues, Kosygin a afirma cu "Mundo a mira cu disgusto" e "agresion" di Estados Unidos na Vietnam", y el a exigi retiro di e tropanan Norteamericano for di e nacion Asiatico aki.

A continuacion Kosygin a ataca Israel pa su "agresion" contra e estadonan Arabier, afirmando cu e ta "respalda" door di e podernan imperialista.

E hefe Sovietico a papia den Asamblea General, convocá na un periodo extra-ordinario di sesionnan riba peticion di su gobierno pa trata e crisis di Medio Oriente.

"Estados Unidos a kita tur camuflahe y ta ehecutá un agresion directo riba e pueblo Vietnames."

"Estados Unidos mester bandoná Vietnam y retira su forsanan , poniendo un fin na e accionnan contra e republica democratico di Vietnam (del Norte).

Ningun declaracion riba e disposicion pa negocia ta suficiente. E guerra di Vietnam ta aumenta e riesgo di pasa e limitenan di e zona aki y intensifica su mes pa comberti den un choque importante entre e potencianan. Esaki ta precisamente loke ta nifica e posicion di politica exterior di Estados Unidos.

Ela agrega cu "ningun nacion ta desea guera" y a sigui bisando ", actualmente ningun hende ta duda si lo cuminsa un guera nobo mundial si lo ta un guera nuclear.

Acontinuacion ela bolbe na e tema central di e reunion y a acusa Israel di a cuminsa e guera contra e paisnan Arabier cu un "perfidia sin precedente."

E promer minister sovietico, kende su palabranan a ser transmiti pa television na su pais, via un satelite artificial, a declara cu Israel a duna " seguridadnan profuso"

Riba su intencionnan pacifico y a agrega :

"Poco ora promer cu su atake contra e Estadonan Arabier, e minister di relacionnan exterior Israeli (Abba Eban) virtualmente ajura cu nan no tin intencion di ataka.

Pero e pilotonan Hudiu a ricibi orden pa ehecuta atakenan riba e ciudadnan arabier.

Esaki en realidad ta un perfidia sin precedente.

"E poblacion Arabier original ta ser expulsá di Gaza, Jerusalem y otro zona - ela anjadi -- y den e mes forma cu Alemania di Hiteler - tabata designa Gauleiters, e gobierno di Israel ta designando gobernadornan militar den e teritorionan conkista pa tropanan."

"E tropanan hudiu ta sende aldeanan , skoolnan y hospitalnan na candela . E poblacion arabier ta privá di awa. E prisoneronan di guera, aunke por ta hende muher, ta ser tirá mata.

E crimennan aki no por worde ignorá na Nacionnan Uni.

"Nacionnan Uni mester obligá Israel pa respeta e derecho internacional, esnan cu concebi y comete crimennan den e teritorionan ocupa mester worde severamente jamá pa responde pa su actonan y esaki lo tuma lugar pa e pueblonan di mundo."



Asistiendo na e reunion extraordinario di Asamblea General di Nacionnan Uni, e promer minister Alexei Kosygin -- na man drechi -- huntu cu Andrei Gromyko ta examina e aparato cu cual e por scucha e traduccion instantaneo di tur discurso cu e delegadonan tene. No ta conoci si ta desconfia e tabata cu si por tabatin un otro aparato pa spiona su pensamentunan cu a ponele examina e aparato. --UPI Radiophoto --



...a cu promer minister Alexei Kosygin a yega New York diasabra ...ltimo , el a baha for di auto promer cu el a yega na e mision di Na...ionnan Uni pa e cana den cayanan. Na dado momento el a pasa un ...as caminda net un senjora tabata labando panja. Huntu cu Kosygin ... canando e embahador Ruso na Washington, Anatoly Dobrynin, Ko...ygin, Andrey Gromyko ; embahador Nikolai Fedorenko y banda di e ...uro, e diputado policial di New York, Howard Leary -UPI Radio...hoto --

Ann Landers

Querida Ann Landers :
Mi casá tá bende seguro. E ta social y nechi, pues hende muher e ta atrae masha. Hopi di su clientenan ta biba den suburbionan. E ta bai colecta serca nan riba un base regular, como-kiera cu e ta bisa cu asina ta mijó cu wardanan post e premienan.
Mi conoce hopi di su clientenan in fact dos ta muher cu ela bai skool cu né, y nan ta masha social y simpatico. Mi casá a contami cu nan ta ofreceie koffie.
Durante e ultimo luna mi tabatin mester di dje tres biaha urgentemente. Un biaha tur mi cen a caba y e otro dos biahanan, nos jiu a bira malu. Ai, m'a bula den mi auto bai buscele. Dos biaha m'a hanja shon ta bebe koffie (the one that tastes so good) serca di e damasnan y despues pará den balcon ta combersá.
Mi sa cu e no ta gusta e idea pa mi cana buscele, pero mi tampoco no gusta pa e haci asina amicai cu su clientenan. Si no ta cos malu e ta haci, dicon e ta asina contra ? Sra. Z-20.

Querida Z-20 :
Bo casá tin derechi di ta contra. Bo sa kiko bo ta haciele den bista di su clientenan ora bo actua asina. Muhernan cu no ta confia nan casá, semper ta traha cualkier excuus pa preocupa cu ne. Si nan no logra hanja un bon prueba, nan imaginacion ta fabrica algo igualmente bon.
Stop di haci manera " speurhond" promer cu bo crea un problema di berdad.

Querida Ann Landers :

Basta dia mi kier a scirbibo un carta pa neck bo, como un wega pa wak si bo ta kere mi carta. Awor mi ta hanja mi ta scirbi di berdad. Dos luna pasá mi ruman a muri den un accidente di auto. Su amigo, Mike tabata stuur, mi tambe tabata den e auto. Nos a sali ileso. E accidente no tabata Mike su falta, tur hende sa esey. Pero toch mi no por stop di odiele. Mi hendenan ta [illegible] cas constantemente pasobra nan tin duele di dje y nan ke mustrele cu nan no ta culpele, pero ami no por mirele ni pintá mas.
M'a purba papia cu mi Consehero di skool, pero mi no por papia e ora ey.
Mi ta termina haciendo como si fuera ta un otro cos m'a bin papia.
Bo por judami -- Pretender.

Querido Pretender :
Pa bo scirbimi mes tabata un paso grandi den bon direccion. Awor bo mester alivia bo curason serca bo consehero di skool. Pa kibra e "ijs" hiba e columna aki serca dje. Dunele y bisele " esaki ta mi carta". Sobra lo bin di mes.

"ALEGRIA Y FANTASIA" PA DISTRITONAN

ORANJESTAD - Despues di e exito rotundo di e Trupialnan junior cu nan comedia " Alegria y fantasia" den nan mini-teatro, nan ta sali e siman aki pa Noord y Santa Cruz. Siman pasa tabata e muchanan cu a asisti na gran cantidad pa presencia e comedia "Hans en Grietje". E weekend aki tabata teenagernan y hende grandi, kendenan a bishita e mini-teatro pa di prome vez.

Durante e presentacion di Hans en Grietje algun mucha a ke[da] desapunta comokiera cu no ta[batin] mas kaarchi cu nan tamb[e] lo por a presencia e comedia. E biaha aki tambe hopi hen[de] grandi no por a hanja kaarchi pa e presentacion di "Alegri[a] y fantasia". Sinembargo nos [ta] hanja e siguransa cu alegria [y] fantasia ta bolbe. Prome cu repeticion di e comedia sinem[bargo] lo tin dos presentacio[n] pafor di ciudad. Esakinan ta dia[vierne] na Noord y diasabra n[a] Santa Cruz.

Conmemoracion di Juancho Irausquin suspendi

ORANJESTAD - Dia binti di juni proximo venidero ta exactamente cincu anja pasa cu e politico Arubano, y ministro di financia, Juancho Irausquin a fallece repentinamente.
Tur anja riba e fecha aki ta worde celebra un ceremonia na su graf. Directiva di partido Patriotico Arubano a dicidi di no celebra un ceremonia e anja aki, sino pa suspende esaki pa un paar di siman. Ora cu lo tin e acto di inauguracion di e estatua di e gran estadista, Segun nos tin entendi, dentro di un si[man] lo worde inicia cu e con[struccion] di e pedestal pa e es[tatua] y otro trabaonan necesar[io]. Segun nan ta spera e trabaona[n] necesario lo dura tres sima[n].
E inauguracion y e conmemoracion di e fallecimento e or[a] ey lo worde celebra riba e mesu[n] dia aki.
E estatua di Juancho Irauquin cual entre tanto ya ta na Aruba, lo worde coloca riba e plaza Juancho Irauquin na Oranjestad.

Pronto inauguracion monument Juancho Irausquin

Nos a ser informa cu e ceremonianan pa recorda fallecimiento di e gran estadista Arubano, difunto Juancho Irausquin, dia 20 di juni, lo no tuma lugar e anja aki.
E directiva di partido Patriotico Arubano a dicidi pa aplaza e acontecimiento aki pa algun siman y tene riba e mesun dia cu e monumento di e difunto aki lo worde inaugura riba Juancho Irausquin plein.
Segun nos a ser informa aki un siman nan lo cuminza cu construccion di e pedestal pa e monumento aki y cu e trabaunan lo keda cla den mas o menos 3 siman.

SECRETARIO GENERAL DI Y'S MEN'S CLUB TA BISHITA ARUBA

ORANJESTAD - Diarazon awor Y'S Men's Club di Aruba ta hanja bishita di e secretario general di e asociacion internacional di Y's Men's Club, sr. Jerry Heyl.
Sr. Heyl ta bai haci un bishita oficial na e club local, y tambe lo asisti na e conferencia di Y.M.C.A. pa region di Caribe, cual tin como unico proposito pa sirbi e comunidad Arubano y jovennan en particular pa medio di Y.M.C.A.

ATRAPA NET NA ORA

Diadomingo anochi un patrulla di polis a trece dos homber warda, comokiera cu nan actitud tabata algu sospechoso ora nan a mira polis ta bini. A socode cu ora e hombernan aki a mira polis ta bini den nan direccion uno di nan a sconde un sacu di papel. A resulta cu den e sacu di papel aki tabatin un botter di whisky y dos carton di sigaria y algun otro articulo. Recherche ta investigando e caso aki. Autoridadnan policial ta informa ademas cu durante fin di siman nan a paga tres candela di mondi. Diavierne tabatin dos candela, uno na Tanki Leendert y otro na Bubali. Diadomingo anochi pa 10.30 a presenta otro candela di mondi na Meiveld. Tur e candelanan aki a worde domina rapidamente pa polis. Dialuna mainta pa mas o menos cuarto pa ocho tabatin alarma den Boerhaavestraat na Oranjestad, caminda aparentemente lo taba[tin] tin un candela. A socode cu de[n] un refresqueria a presenta u[n] candela chiquito. Na momen[to] cu dos brandspuit a jega pa d[i] na asistencia ya e candela worde domina.

DALMENTU NA SAVANETA

SAVANETA - Diasabra atar[di] un'or tabatin un dalmentu ri[ba] e caminda principal di trafi[co] na Savaneta na haltura di r[e]fresqueria del Mar entre dos au[to] di familia.

Causa di e accidente aki ta [cu] uno di e chauffeurnan a tum[a] e lorada pa su man robez mu[cha] chu chiquito y asina a core bai pega riba e otro vehicul[o] cu tabata saliendo for di den hanchi. E danjo material ta fls. 550.-

Resultado Mulo-examen

ORANJESTAD - E cantidad m[as] grandi di candidatonan cu ri[ba] e dia a zak pa e examen Mulo, ta diez. Esaki a soco[de] ayera, ora cu binti di e trinta candidatonan a logra pasa [cu] exito. E dosnan cu a siaag [cu] e puntonan mas halto, taba Wendell Rolando Wilson (103) Ana Regina de Lange (100).

E otro candidatonan cu a slaa[g] tabata : Gerald Norris Lejeu[z], Jacqueline Filomena Dorcas, Christina Jacqueline Fornar[is], elva Violeta van der Linde, Theresita Facunda Stamper, Ju[an] Wigberto Maduro, Jeanette Cec[i]lia Chang, Franklin Hoek, A[n]dresito Adolfo Krozendijk, J[e]sus Rafael Rudolfo, Maria Be[r]nadette de Cuba, Richard Vi[n]cent Simon. Kees Dirk Jac[ob] Keijzer, Jeanne Editha de K[o]ning, Anne Melanie Peters[on], Maria Vilma Dolores Wever, Carrol Aletne Conner, Rob[ert] Ronald Ponson.

strella a logra Victoria di 2-1 ariba Scherpenheuvel

i nos redactor deportivo)
ORANJESTAD - E campeonnan Antiyano no a lo-
a triunfo durante e weekend ultimo cu nan a
nga dos partido amistoso como invitado di RCA.
espues di empata na dos gol diasabra anochi
ntra di RCA, diadomingo atardi e oncena Cu-
zolenjo a perde cu score di dos gol pa uno
ntra di e oncena di Estrella. Ambos equipo
cal pues a logra saka cara di Aruba.

ester worde menciona sinem-
rgo cu e partido di diadomin-
atardi no tabata di un nivel
lto. Mientras cu e linea delan-
ra di Estrella tabata falla cu
ecuencia, e visitantenan tam-
e a luci un futbol hopi me-
ocre. Pasenan den e linea
atake Arubano tabata mal di-
gi den hopi ocasion. A apare-
tres cara den e linea cu no a
nga e ultimo campeonato pa
camisetanan oranje di Sta.
ruz. Esakinan ta e rumannan
onko y Foyito Alberts y Mai
as. E ultimo aki no a presta
ke tabata ser spera di dje y
hunga unicamente mitad we-
.
scoreboard a move pa pro-
er biaha ora cu ya tabata tin
is minuut di wega. E agil y
emper peligroso Eddy Thiel-
an, alinea como midvoor, a pro-
cha un pifia di back central
ock, pa tuma e bala den su po-
r y blas e net tras di lomba
keeper Janchi Croes. Entre-
ador Canword a haci un cam-
o tempran ora cu den di 17
inuut el a manda Kip aden pa
pra como linksbinnen.
linea delantera di Estrella
hajando hopi bala cu avanse-
n inicia door di Fenchi Du-
ro kende a hunga un gran we-
meimei y tur caminda di te-
no.

Despues di 20 minuut di accion e gol di empate ta cai. Adelantando ariba alarobes Foyito Alberts ta pone voorzet skerpi cu ta worde ricibi door di su ruman Yonko. Apesar di no provecha pa shot mesora Yonko ta mira chens di coloca e bala cu punt'i pia entre dos defensa pa mand'e den net y asina empate score na un gol pa banda.
Dos rapidisimo atake ta tuma luga den e ultimo minuut di e promer mitad.
Den e gol di Scherpenheuvel keeper Raginald Hato ta detene un fuerte shot di midvoor Maiky Rasmijn, kende a ricibi pase di Yonko Alberts.
Contraatake di Scherpenheuvel ta trece instante di hopi peliger pa e gol di Estrella. Thielman despues d laga un defensa contrario atras ta haci pase pa Hubert Filomena kende ta avansa rapidamente y pone fuerte shot cu keeper Croes ta taha. E bala ta lora bai cerca Ofilio Martina kende ta shot duro na banda di e gol cu tabata sin keeper.
E momento di sosiego a drenta cu e score empata na 1-1.
E alineacion di Estrella ta wordu cambia pa e segundo tempo ora cu Chai Geerman ta drenta na luga di Mai Ras pasando Betico Dubero pa e linea delantera, mientras cu Geerman ta bai den defensa.

Martina ariba alarobes di Skerpenne a wordu cambia pa Edwin Loran. Den di 52 minuut Estrella ta pasa den otro momento peligroso ora cu Filomena a pone fuerte shot cu keeper Croes no por a garra.

E bala ta lora back den tereno y ta Chai Geerman ta logra sak'e net promer cu e pianan di Thielman.

Un hungada casi similar ora cu keeper Hato no ta tene un shot, ta produci den di 54 minuut e gol numer dos pa Estrella.

Estrella ta cobra un tiro liber cu ta wordu tuma door di Yonko Alberts algun meter for di e rand di doelgebied. Su shot a bai directamente ariba keeper Hato cu ta laga e bala rebota contra su man bai back den tereno caminda rapidamente Foyito Alberts ta adelanta y shot duro aden pa pone su club ariba dos gol pa uno.
Hopi ratu e wega ta sigi pero sin un futbol di caliber. E hombernan cu mihor ta luci ta Fenchi Dubero cerca Estrella y Eddy Tielman cerca e campeonnan Antiyano.
Den di 79 minuut referi Fred Baptist ta elimina un gol cu cabes di Betico Dubero.
Buscando e gol di empate Scherpenheuvel ta haci extra esfuerso den e ultimo cinco minuutnan. Un tremendo cajonazo di Bito for di aladrechi a pasa rasando cu e tubo diagonal bai out.
Na e pitaso final e score tabata 2-1 pa Estrella cu asina a obtene triunfo mereci ariba e campeonnan di Antiyas.
Alineacion di Estrella tabata keeper Janchi Croes, backs Dodo Franken, Roman Kock y Andresito Bikker, volante Betico Dubero y Fenchi Dubero, adilanti Doy Werleman, Foyito Alberts, Maiky Rasmijn, Mai Ras y Yonko Alberts.
Scherpenheuvel a cumisa cu e siguiente alineacion.
Keeper Reginald Hato, backs Bito, A, Meulens, Bodak, volante Hoek y F. Thielman, adilanti E. Meulans, H. Filomena, Eddy Thielman, N. Copra y Ofilio Martina.

NEW YORK --UPI-- Despues di dos dia di keiru na e ciudad aki, Promer Minister Sovietico, Alexei N. Kosygin a pone su mes cla pa habri su campanja contra Israel, den e reunion special di Asamblea General di Nacionnan Uni, pa cual atake ela biaha specialmente for di Moscu. Circulonan diplomatico a calcula cu Kosygin energicamente lo critica Israel ora e haci uso di palabra dilanti Asamble.
Union Sovietico ke pa sanciona e estado Hudiu, como nacion agresora di e Arabiernan.
Pero tampoco nan ta descartá e posibilidad cu Kosygin lo pone tur cos den balansa y finalmente dicidi di agregá algu mas na su gestion di haci paz, cu na criticá.
Na Paris, ora ela cuminsa su viahe pa New York, e promer Minister Sovietico a proclama cu e unico proposito di su promer bishita na Estados Unidos y na e sede di Nacionnan Uní tabata pa busca paz pa Medio Oriente.
Circulonan diplomatico ta opina cu tambe ta posibel cu Kosygin lo probecha di e oprtunidad pa calma e arabiernan den nan conviccion cu Union Sovietico no a cumpli cu su promesanan di apoyánan cu arma den e lucha contra Israel.
Di tur manera ta ser sperá cu e actitud di Kosygin lo ta muchu menos emotivo y muchu mas funcional cu esun di su antecesor Nikita Kruschev. Ajera nochi, poco despues di jega na e ciudad aki. President di Siria, Noureddin El Ataesi, a bishita e promer Minister Sovietico, cu kende el a conferencia pa dos ora y mei.

E turismo na e ciudad aki, cual a ser realisá pa Kosygin, den compania di su jiu muher y otro funcionarionan Sovietico, a comberti e promer minister den un personahe di mas importante pa corantnan y figura central di e temanan di television.
Riba pantalla, ela ser mirá, canando cu un expresion leve di asombro riba su cara, riba Quinta Avenida, Caja di Elegancia y Wall Street, curazon di mundu bursatil di New York.
Hopi hende cu a mirele pasa a puntra "Ta ken esey".... Ora nan a ser bisá ta ken, nan a djies contesta cu un "aang" y a bai.
Kosygin a pasa napia den "Quinta Avenida" y "Wall Street", pero ela pasa den auto cu airconditioning den Bowery (e bario tradicional di alcoholistanan) door di Harlem y e bario Chines
Ta ser bisá cu ela duna su opinion riba New York cu un solo palabra... "Bunita".

SANTIAGO (CHILE)--UPI--Un reunion fuera di programa y cu lo conta cu e auspicio dje organizacion di Estados Americano (OEA) ta inicia den e ciudad balneario di Vina del Mar, paralelamente cu e reunion di Conseho Interamericano Economico y Social (CIES).

Ta trata di un reunion prepara pa e cincu paisnan cu a participa na e declaracion di Bogota (Colombia, Chile, Ecuador, Peru y Venezuela), cu e proposito

di pone na marcha e integracion como grupo subregional. Respecto esei, un alto funcionario di gobierno Chilenjo a aclara cu e reunion y cu esaqui lo ser un paso dilanti den e intergacion cu ta anhelo di tur paisnan cu ta suscribi e tratado di Montevideo y cu a duna como resultado creacion dje asociacion latinoamericano di libre comercio (ALALAE).
Ta ser informa respecto e delegadonan nombra pa e gobiernonan dje cincu paisnan menciona cu ta biba cu tur podernan pa suscribi acuerdonan.
A ser agrega cu e declaracion di Punta del Este suscribi na April ultimo pa tur presidentenan di hemisferio ta permiti e tipo di negociacion tendiente na abri e mercado subregional sin spera riba e fecha tope di 1970, cu a ser acorda aya.
En cuanto e grupo subregional ei, e vocero a manifesta cu su cincu integrantenan logra pone nan di acuerdo, nan por a ser un potencia economica na America Latina. Como un ehemplo di esaqui , ta ser senjala cu entre tur ta reuni 60.000.000 habitante , cu por ta e poder consumidor di mas grandi, solamente supera pa Brasil.
Ademas su integrantenan lo posee e koper, cu solamente ta ser produci pa Chile y Peru, un masa ganadera manera esun di Colombia e petroleo di Venezuela, e riquezanan forestal di Chile.

Actitud di Johnson cu Kosigyn ta depende di esaqui su discurso.

WASHINGTON --UPI-- Estados Unidos a apronta ayera pa sostene un importante duelo diplomatico cu Rusia riba Medio Oriente, aunke cu president Lyndon B. Johnson tin speranza di logra convence prome ministro sovietico cu tur esfuerzonan ta beneficio mutuo.
Mientras tantu e mandatario tabata descansa y combersa cu e prome ministro Australiano Harold Holt na Camp Davis, situa den cerrunan di Maryland.
Secretario di estado Dean Rusk y otro alto funcionarionan tabata abogadonan ne tarea di redacta un discurso riba Medio Oriente cu Johnson lo pronuncia awe mainta.

Funcionarionan autoriza a bisa cu en principio ya nan a haci e areglonan pa un reunion cu lo ser manteni pa Johnson y Kosygin, prome cu esakinan cuminza e viaje di regreso na Moscu.
Sinembargo nan a senjala cu e entrevista lo depende pa gran parti dje actitud den e debate di Nacionnan Uni caminda Kosygin a interveni.
Rusk tabatin e intencion di translada awe pa Nueva York , pa e combersa den Nacionnan Uni cu algun dje prome ministronan di relacionnan exterior bishitante. Pero el a aplaza e viaje pa traha den asuntunan di estrategia y e ta disponible pa reunionnan riba politica exterior cu president Johnson y secretario di defensa Robert S. Mac Namara.
Riba pedida dje promer mandatario McNamara a aplasta e aplazo na Vietnam cu e anochi ey e mester a emprende.
. Johnson ta desea pa su secretario di defensa ta na Nicolas Katzenbach y general Earle G. Wheeler, hefe di estado major conjunto Ambos mester a biaha cu McNamara.
Nan ta spera cu Johnson ta regresa awe na Washington aproximadamente pa 8.30 a.m. un ora prome cu e estalla pa conferencia riba poder politica exterior cu lo ser pronuncia
Den circulonan oficial nan ta considera cu den curso di su desertacion e president lo subraya e necesidad di cu cada pais di Medio Oriente acepta e derecho di existi cu su vecinonan tin, abandonando e odionan actual den un esfuerzo cooperativa pa resolve e problemanan comun.

Shirley Laurence tambe candidata pa Reina di Deporte

(Di nos redactor deportivo)
ORANJESTAD - E cantidad di seis candidatas pa e titulo di reina di deporte di Aruba cu nos a publica ayera a aumenta cu uno mas cu ayera a wordu inscribi. Esaki ta srta. Shirley Laurence candidata di Aruba Basketball Bond.
Nos ke recorda e clubnan o organisacionnan deportivo cu ta interesa cu te majan mainta dies dos'or lo wordu acepta inscripcion di candidatas pa e olimpiada ASU cu ta cuminsa diahuebs anochi den Wilhelminastadion.

MIAMI--UPI-- Un avion "Caza Huracan" di forsa aérea di Estados Unidos ta studiando un zona peligroso dilanti di costanan di Puerto Rico.
E Centro Nacional di Orkaan a informa ajera cu un zona bao di presion a ser localisa mas o menos 475 milja Noroeste di Puerto Rico y cu na e region aki nan a registra bientunan di mas o menos 40 kilometer pa ora.
E meteorologonan ta indica cu a zona bao di presion por comberti den un tormento tropical.



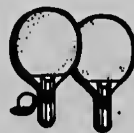
PAGINA DEPORTIVA

PRESENTA PA:













RCA A TENE CAMPEONNAN ANTIYANO NA EMPATE DI DOS TANTO

(Di nos redactor deportivo)

ORANJESTAD - R.C.A. a mustra diasabra anochi dilandi di un publico basta numeroso den Wilhelminastadion un biaha mas cu ora cu ta toca na sali den defensa di nomber di Aruba, e sabi di presta por lo menos un grado mas cu ta custumber su weganan local. Apesar di no por a conta cu su equipo completo debi na lesion di algun hungador estelar, R.C.A. a logra tene Scherpenheuvel, campeon di Antiyas Hulandes, na empate di dos gol pa banda.

Merece mencion porcierto cu si un equipo a merece e triunfo esey lo tabata R.C.A. cu a lansa mayoria di atake y a hunga un futbol mas agresivo y cu mas deseo di superacion. E empate aki sin duda algun ta sirbi como un gran estimulo pa e equipo tricolor Arubano cu door di hopi a ser considera un "pan grandi" pa e campeonnan Antiyano.

Nada di esaki sinembargo a resulta verdad ya cu ta R.C.A. den mayoria di e wega tabata adilanti pa un gol. E promer a bin den di 13 minuut pa medio di un penalty ocasiona door di un handsbal den doelgebied di un defensa Curazolenjo. Juchi Jansen, e homber cu mas certero shot den RCA a manda e bala te den net lagando keeper Reginald Hato hankra.

Apenas dos minuut sinembargo e ventaha chikito aki di e tricolornan Arubano a keda ta existi.

E gol di empate pa Scherpenheuvel a worde anota den di 15 minuut cu un tremendo cabezaso di Ofilio Martina. Corriendo duro dilanti den direccion di gol y na momento cu e ta apenas un paar di meter for di e gol, Martina a kop un voorzet skerpi for di alarobez mandando e bala duro den net. Keeper Pupy Diaz, kende tabatin un bon actuacion e anochi ey, no por a detene e bala. Score uno uno.

E equipo local ta hiba e bala cu frecuencia ariba e mitad di tereno di nan rivalnan. Meimei di tereno ta ser bon domina door di Edwin Dirksz di RCA kende ta alinea di volante. Su rapidez y presencia ariba un pida grandi di e tereno ta haci cu e delanteronan di RCA ta hanj'e bala hopi biaha pa hiba dilanti.

Den di 24 minuut un di e diferente atakenan di RCA ta duna fruta. E atake a worde forma ariba e alarobes caminda e peligroso Wouter Brokke a ricibi e pase y ta pone un shot cu a sorprende keeper Hato y sirbi pa marca e segundo gol di RCA score dos uno pa RCA.

Despues cu un avanse di e delanteronan di Scherpenheuvel a muri den man di keeper Pupy Diaz cu a sali oportunamente pa intercepta, e ta haci un di su mas largo sakenan. E sake di keeper Diaz ta manda e bala te na e rand di doelgebied di Scherpenheuvel caminda rechtsbinnen Theo Bernabela a ricibi y manda e bala pa su companjero ariba ala robes Wouter Brokke. Esaki sin perde tempo ta pone shot duro cu lastimamente a habri algo di mas pa sali na banda di gol.

E defensa di Scherpenheuvel ta hanja man jen di trabao cu e continuo avansanan di e delanteronan Arubano.

Den di 37 minuut Eddy Thielman di Scherpenheuvel ta pone un shot duro cu ta pasa net over di keeper Diaz y dal contra di tubo pa rebota back den tereno. Miguel Zievinger den fila di R.C.A tin di worde cambi' pa Juan Sanchez. Ya den e ultimo secondenan di e promer tempo Pupy Diaz ta haci bunita hugada ora cu e ta bula pa intercepta un voorzet amenasante for di aladrechi. E promer 45 minuutnan a conclui cu e score favoreciendo RCA dos pa uno. Mescos cu den e promer tempo mayoria di e atakenan den e - segundo ta esun for di e equipo di Aruba. Rechtsbuiten shon Co Pourier di RCA cu a sufri lession den di 17 minuut ta worde cambia pa Miguel Tromp.

EMPATE

Pa largo rato e visitantenan tabata den defensa ora cu den di 24 minuut di e segundo tempo nan a forma un avanse rapido. E defensa tricolor a worde pasa cu e rapido combinacion y ya den forma inespera e delantero Eddy Thielman ta logra los un shot for di grupo di cuater hungador cu a sirbi pa e score dos gol pa banda.

RCA ta sigi ta hiba e bala ariba e tereno di nan rivalnan,- pero ta faltando e shooting cu lo por a pasa keeper Hato.

Den di 32 minuut e Curazolenjonan ta hanja un tiro liber pa cobra mas o menos cinco meter pafor di doelgebied di RCA Martina ta esun cu ta cobra y su shot duro diagonal ta worde taha den gran forma door di keeper Pupy Diaz cu uitval.

Dos minuut despues Juchi Jansen ta haci voorzet skerpi pa Miguel Tromp, kende ta haci rush riba aladrechi y net promer cu yega linja di out ta shot pero na banda di gol.

Den resto di e wega ambos equipo a haci esfuerso pa logra e gol cu por a duna e victoria pero tur esfuerso tabata en vano.

R.C.A. a luci algu cansa den e ultimo parti pero a logra contene e intentonan di nan visitantenan for di Corsow.

Na momento cu referi Chia Brion a fluit pa ultimo biaha e scoreboard tabata marca dos dos, un resultado cu poco a spera y cu ta hasta ta favorece e campeonnan Antiyano.

COMITE ORGANISADOR LO PRESENTA INTERESANTE PROGRAMA DI ATTA

(Di nos redactor deportivo)

ORANJESTAD - E comite organisador di e ATTA Grand International cu lo ta un torneo international di pingpong en celebracion di e 15 anja di existencia di Aruba Table Tennis Association ta trahando duro na e preparacionnan di e torneo.

Un comite ehecutivo forma pa Betto Croes como presidente, Romero Tackling como secretario general y Antonio "Papa" Muller como coordinador ta contando cu cooperacion di diferente comite pa haci e torneo bira un exito. Na cabez di e comite di hospitalidad tin nombra Boysie Croes, na esun di relaciones publicas Boy Simon, na esun di e torneo Wim Poeze y na esun di propaganda Herman Kuiperi.

E programma di actividadnan ta cuminsa ariba dia 26 di juni y lo dura te cu dia trinta di juni. Ariba e promer dia lo tin un recepcion chikito caminda tur e delegacionnan ta hanja oportunidad di conoce otro. Luego e mes anochi tin inauguracion official den 'sociedad Bolivariana cu defile cortico di e delegacionnan cu lo ta cada uno encabesa pa un madrina.

Despues di e desfile, hisamento di bandera y e parti official di e inauguracion lo tin e mes anochi parti di e weganan entre equipo.

A toca na enfrenta otro den e promer partido e representacion nan di Venezuela y Corsow. Despues ta hunga Aruba contra Colombia. Esakinan ta encuentronan masculino. Tambe tin e mes anochi weganan femenino entre Aruba y Corsow.

Un gesto bunita den e programa ta cu e delegadonan, es decir e personanan cu ta encabesa cada delegacion y cu no ta hungador oficial lo topa otro den un torneo apart pa e jubilee cup. Ya ariba e promer anochi tambe e delegadonan lo ta den accion.

Puerto Rico cu ta yega laat ariba dia 26, lo drenta accion diamars dia 27 enfrentando Venezuela den weganan masculino. Di e division aki Corsow ta topa cu Colombia despues. Di e parti femenino ta topa otro den oranan di atardi Corsow y Puerto Rico. Anochi e cabayeronan di Aruba y Corsow ta enfrenta otro y esunan di Puerto Rico y Colombia. E damanan di Aruba tin di hunga contra di Puerto Rico. E final di e encuentronan pa jubilee cup ta planea pa e segundo anochi mes caba.

E partidonan entre equipo ta sigi diarazon dia 28 topando otro Corsow y Puerto Rico den promer instancia sigi pa e choke entre Aruba y Venezuela. Un comienzo lo ser haci cu e partidonan individual femenino Singels. Den oranan di anochi Aruba ta hunga contra di Puerto Rico y Venezuela contra Colombia cu ta e ultimo wega entre equiponan.

Tambe e dobbel femenino lo cuminsa ariba diarazon.

Un parti sumamente interesante di e torneo lo cuminsa ariba diajueves dia 29 y ta e encuentronan individual Singels masculino. A base di eleminacion e weganan aki lo ta. Di dobbel mixto tambe e promer wega - nan ta ser hunga dia 29. Ademas lo tin half-finals di dobbel femenino, di singles masculino, di dobbel mixto y final di dobbel femenino.

Dobbel masculino, cu ta cuminsa dia 29 lo continua ariba e ultimo fecha esta diavierne dia 30. E finalnan di tur e divisionnan ta ser hunga ariba e dia aki naturalmente. E mes anochi lo tin tambe entrega di tur e premionan y clausura di e torneo internacional.

Dia di inauguracion lo ta pa 8.30 di anochi. Tur otro dianan weganan ta cuminsa 4.30 di atardi, un ora y mei di sosiego lo tin pa 6.30 och' or ta worde reanuda. Tur wega lo ta den Sociedad Bolivariana.

Accidente serio na Tanki Flip

TANKI FLIP - Diasabra atardi cuat'or y binti un chauffeur bao di influencia di alcohol a ocasiona un accidente basta serio na e crusada na Tanki Flip, durante cual cuater persona a resulta herida. Un dama cu tabata sinta den e otro vehiculo a sufri un herida na su cabez y tambe un hersenschudding leve. Tambe dos jovencito, di 12 y 14 anja respectivamente a sufri hersenschudding. E dama cu tabata stuur e vehiculo aki a sufri un fractura na e parti abao di su braza robez. Cu ambulans tur e victimanan aki a worde transporta pa San Pedro Hospital, caminda despues di asistencia medica nan por a bai cas. Causa di e accidente aki ta cu chauffeur di e otro vehiculo a bai pasa un auto na momento cu esaki tabata asercando e crusada door di cual ela hanjele ta core completamente riba e parti robez di caminda. E dama chauffeur di e otro auto tambe tin un poco fout den e accidente aki comokiera cu ela core subi un caminda sin duna preferencia na e trafico cu ya tabata riba e caminda aki. E danjo material ta fls. 2400.

Keho di amenasa cu pistool

ORANJESTAD - Diavierne mainta un comerciante a duna keho na recherche di Oranjestad cu e la worde amenasa pa un caballero stranhero kende tabatin intencion di lembe algun tiru di pistool. A resulta cu en verdad e caballero stranhero tabatin un revolver den su poder. Caso ta cu e dos hombernan aki tabata sinta huntu den un auto ora cu esun a amenasa e otro. Polisnan a tuma e revolver den beslag y e caballero stranhero a hanja un procesverbal.

Joyriding y robo

SAN NICOLAS - Diadomingo atardi un'or y mei un homber a duna keho na recherche di San Nicolas cu nan a comete joyriding cu su vehiculo. Polisnan a hanja e auto staciona na Brazil, pero for di e dashboard di e vehiculo aki nan a bai cu un cartera conteniendo un rijbewijs y keuringskaart y tambe un suma di binti florin. Algun ratu despues polis a detene un mucha homber di dieschucu anja kende a reconoce cu ela comete e acto.

Dal auto y sigi core bai

SAN NICOLAS - Un chauffeur a duna keho na polis cu na haltura di Curacabai un otro vehiculo a pasa dal contra esun di dje y a sigi core bai trankilamente. E danjo material na e auto aki ta fls. 50.- Polisnan ta buscando e otro chauffeur aki. Polisnan a infoma ademas di nos accidente leve locual a causa un total di danjo material di fls. 335 tambe polisnan a parti 20 procesverbal duna 14 assistencia y un persona a hanja skwal serca polisnan.

Ladronnan di comestibles

CURA CABAI - Diadomingo ultimo mainta diesun'or y binti un dama cu ta biba na Curacabai a informa autoridadnan policial cu ora cu ela jega cas ela mira algun mucha homber ta core sali for di su cas. Ora e dama a bai controla ta kiko e muchanan tabata haci den su cas, e la observa cu nan a bai cu algun bleki di comestibles y tambe un suma di mas o menos cincuenta florin. Investigando e caso, polisnan a hanja un mucha homber den vecindario di e cas aki kende tabatin algun bleki di comestibles sconde bao di su camisa. Esaki a declara na polisnan cu t'e y tres otro chevalito a drenta den cas di e dama pa horta locual nan por a pone man ariba. E muchanan a ser pasa pa Kinder en Zeden Politie.

Keho di destruccion

SAN NICOLAS - Diadomingo un homber a duna keho na recherche di San Nicolas cu vandalistanan a pone man riba su auto cu e consecuencia cu nan a larga e wipernan kibra y tambe nan a kibra e antenna. Polisnan ta buscando e vandalistanan aki.

ACCIDENTE PA FALTA DI PREFERENCIA

ORANJESTAD - Diavierne atardi cinc' or a presenta un accidente di trafico na e crusada Adriaan Lacle - Boulevard - Wilhelminastraat entre dos auto di familia. Causa di e accidente aki ta cu uno di e chauffeurnan no a duna preferencia. E danjo material ta fls. 600.-

AEROPUERTO DI SCHIPHOL BAO DI NIVEL DI LAMAN...

AMSTERDAM--UPI -- Kiko ta mas abao qu abao? Aeropuerto Schiphol caminda avionnan jet ta baha no menos cu 13 pia abao di nivel di laman.

Esaki ta un aspecto di aeropuerto veterano aki qu no a ser cambia, no obstante tur e cambionan moderno di ultimo añanan.

Schiphol en realidad ta un terreno qu Hulandesnan a dempel, despues qu nan a traha dijk rond di dje y a pomp saca tur awa, di acuerdo cu e tradicion Hulandes di converti laman den terra.

Na Schiphol ta hasta posibel pa cana bai te na un canal qu tin banda di e pista di aterrizahe y bai cu boto Amsterdam, qu ta keda seis milla for di e aeropuerto.

Pero e Hulandesnan a sinti qu mayoria di e pasaheronan den e era aki di jet, ta prefera un tratamentu moderno, di manera qu nan a dicidi di reconstrui henter e aeropuerto, cu e speransa qu Schiphol lo bira e "Gateway to Europe."

E reconstruccion reciente di Schiphol a costa 111 milion dollàr y tin capacidad pa handle un avion grandi di pasahero cada dos minuut, aunque qu expertonan ta di acuerdo qu te aki dies aña talbes esaki lo ta e caso. Despues di a traha cuater aña riba reconstruccion di Schiphol, el a ser transforma di e ruinanan qu e tabata un tempu despues qu Alemannan a basha tonelada di bom riba dje, den un di e aeropuertonan mas avanzá den mundu.

E aeropuerto tin cuater pista di aterrizahe di cada unu 10,800 pia largu mientras qu nan ta trahando riba tres otro mes largu.

E terminal ta tres piso haltu y ocho milion pasahero por pasa den dje pa aña. Handling di pasaheronan lo bai rapidamente cu un sistema nobo yamá AIRLORD - Airlines Lead Optimisation Recording and Display System -- qu ta bai asina leeuw qu si bo ta cansá pa cana bai avion bo por laga nan corre bo hiba avion.

Ora tin mal tempu -- y na Hulanda e cos aki ta e caso hopi baiaha -- e pasahero por yega na su asiento den avion sin siquiera haña olor di mal tempu.

Aunque qu autoridadnan di aeropuerto ta circula cu e edificio nobo, qu tin un oficina principal di dies piso qu ta conecta cu e torre di control, lo por permiti nan pa handle tur pasahero den futuro cercano, ta posibel pa expande e aeropuerto mas ainda.

E manager di Schiphol, J. Van Stapele a declara na e corresponsal di United Press International qu nan por enlargece e aera te qu ta posibel pa handle 12 million pasahero pa anja.

Asina mes e cantidad aki ta poco compará qu e cantidad di pasaheronan qu a pasa door di aeropuerto Kennedy di New York aña pasá: mas qu 17 million pasahero mientras qu 380,530 biaha avionnan a subi y baha.

Den e mesun aña tabatin 97,413 aterrizahe y subida na Schiphol.

Un otro cos qu tin autoridad preocupa ta e medidanan di seguridad.

Una bes qu e hangarnan pa mantencion di e avionnan ta tuma lugar den e sitio bieeuw na dos milla di distancia di e area nobo, frecuentemente ta sosode qu avionnan ta ser di tow door di trailer, crusando e pistanan di aterrizahe.

Especialmente pilotonan ta preocupa cu e cos aki. Sinembargo gerencia di e aeropuerto a duna e garantia, qu chauffeurnan di e trailernan ta den contacto constante cu e torre di control mediante walkie-talkie y ademas tin lusnan di trafico banda di e pistanan. Unidadnan di brandweer y polis ta staciona 24 ora pa dia na e aeropuerto.

Un otro queho cu a ser menciona door di algun di e 32 companianan di aviacion cu ta representa na Schiphol, ta e gastunan haltu di operacion cu gerencia di e aeropuerto ta cobra.

Actualmente e autoridadnan di aeropuerto y algun firma comercial ta deliberando riba uso di e edificionan di e Schiphol bieeuw E principio qu e autoridadnan tin ta qu e actividadnan qu ser desarolla den e edificio aki, lo stimula aviacion civil.

Ta pesei e posibilidad mas grandi ta qu KLM lo establece su oficinanan principal den vecindario di Amsterdam y e aeropuerto nobo. Actualmente e oficinanan aki ta na Den Haag.

Johnson: "ISRAEL Y PAISNAN ARABE MES MESTER SERRA PAZ

WASHINGTON --UPI-- President Lyndon Baines Johnson awe a mustra e Nacionnan di Medio Oriente cu ta riba nan ta cai e responsabilidad primaria pa bini na un acuerdo di areglonan di paz y ela sugeri pa nan cuminsa e tarea aki poniendo un fin inmediato na e carera di armamento.

E promer mandatario a pronuncia un discurso importante riba politica exterior na momentunan cu e Asamblea General di Nacionnan Uni a reuni na New York pa cuminsa un debate riba e conflicto Arabier-Hudiew, cu participacion di e promer minister Sovietico, Alexei Kosygin.

Johnson a afirma cu al fin y al cabo, lo ta Israel y e paisnan Arabier mester resolve nan conflicto prolongá, agregando:

"Ta dificil comprende con ta posibel pa nacionnan biba huntu na paz, si nan no siña razoná huntu .

Johnson a declara cu su gobierno ta dispuesto pa duna tur colaboracion cu ta posibel pa logra paz, pero ela afirma cu no ta posibel larga di encera un hecho fundamental.

"E principal responsabilidad pa paz di e region ta depende di e propio pueblonan y dirigentenan di e region aki. Loke berdaderamente mester ta decisivo na Medio Oriente lo ta loke worde bisá y hací pa esnan cu ta bisa eynan".

Teniendo presente cu e rednan nacional di television cu a transmiti su palabranan lo transmiti algu despues e discurso di Kosygin dilanti di e Asamblea, Johnson a destaca specialmente e esfuersonan di Estados Unidos pa amplia "e area di accion comun cu Union Sovietico".

Na continuacion ela agrega cu e responsabilidad pa e suspension di e guerra na Medio Oriente no ta cai solamente riba e paisnan di e region, "sino tambe riba e estadonan mas grandi cu no ta keda den e region aki".

En relacion cu Union Sovietico, e promer mandatario tambe a expresá: "Nos motibu ta estrechá nos diferencianan caminda tá posibel y contribui asina pa sigura paz di mundu pa e generacionnan cu ta bini.

Lo ta un tarea prolongá, poco poco, cu hopi decepcion y desaliento. Pero ta e unico politica racional pa nan y pa nos".

Tratando riba otro zono di friccion cu Union Sovietico, Johnson a declara cu e ta lamentá di no por duna informacionnan riba "progresonan importante pa paz na Vietnam".

Ela agrega cu Estados Unidos a trata na tur manera pa cuminsa negociacionnan di paz, of pa logra un disminuicion practico di e bringamentunan.

"Te awor aki" --ela afirma, "no a bini un contesta serio di e otro banda". Nos ta prepara, y nos tabata prepara for di basta tempu, pa cuminsa un desminuicion mutuo di e lucha. Pero nos no por stop solamente mitar e guerra, y tampoco nos no por renuncia nos compromisonan cu e pueblo di Vietnam del Sur.

Y mientras Vietnam del Norte ta podera di Vietnam del Sur door di forsa nos mester blokia su esfuersonan, y nos lo haciole, pa e pueblo Survietnames por determiná su futuro na paz".

Analisando e situacion di Medio Oriente, Johnson a bisa cu Estados Unidos aya ta apoya un paz fundá riba e cincu principionan basico:

--"E derecho reconosé na Bida Nacional".

--"Husticia pa e refugiadonan" (Di Palestina)

--"Pasaje martimo inocente".

--"Limitenan den e destructivo carera armamentista.

--"Independencia Politica e integridad teritorial pa tur hende"



E moral di Tekhai Sokol, un Israelita di 14 anja di edad, no obstante cu bom a traha burracunan enorme den cas di su mayornan den un kibbutz banda di frontera cu Syria, ta haltu. Aki e ta preparando mesa pa su rumannan chikitu. E kibutz aki a ser bombardea door di Sirionan pero despues Israelienan a penetra den territorio Sirio y a ocupa e fortaleza for di cual nan tabata bombardea e pueblo. -- UPI Radiophoto --

OPINION DI POTENCIANAN GRANDI DI DESTINO DI ISRAEL-ARABE

EL CAIRO --UPI -- Hassanein Heikal, director dje periodico "Al Ahram" dje capital ey y amigu personal dje president Gamal Abdel Nasser, a afirma den articulo di ayera cu president di Estados Unidos, Lyndon B. Johnson, a manda un mensahe na Nasser durante e guerra di Medio Oriente, recomendando e prome ministro sovietico Alexei Kosygin como intermediario.

Johnson a pidi Kosygin pa e informa Nasser cu e dos avionnan orteamericano suspuestamente localiza riba canal di Suez durante e lucha entre Egipcionan y hudiunan tabata sencillamente investigando e incidente den cual un navio norteamericano a ser torpeda pa Israelis, Heikal a afirma den su columna semanal.

E navio di comunicacionnan "Liberty" dje armada norteamericana, a ser bombardea y ametralla pa avionnan y lanchanan torpedera Israelis dia 8 di Juni den loke e gobierno di Israel a califica despues como un "error tragico." E atake aki a costa bida di 34 marinero norteamericano.

E periodista aludi, cual su columna frecuentemente ta refleja e pensamentunan di Nasser ta afirma cu Johnson a establece contacto personalmente cu Kosygin a pidié pa e transmiti su mensaje pa Nasser.

"E splicacion di Johnson respecto e mision dje avionnan ey, Heikal a asegura cu tabata "colmo di falsedad e hipocresia cu cual Estados Unidos ta trata Union Sovietica."

Luego el a senjala cu por tuma largo tiempo prome cu por logra proba e acusacionnan di entendimiento di Estados Unidos cu plannan militar di Israelies pa e guerra contra arabenan.

"Ta esey ta e motibu pakiko tal etendimiento a ser concedi y dirigi pa e direccion central di inteligencia di Estados Unidos (CIA) den un esfuerzo pa desbarata e movimiento nacionalista arabe."

Heikal a continua bisando cu Estados Unidos a mada rapidamente tanki y avionnan pa Israel y a estaciona e sexta flota den este di mediterraneo como parti di e guerra di nervio.

Despues el a afirma cu por lo menos 400 tanki nobo y 250 avionnan a ser manda pa Estados Unidos na Israel denter di maart y mei dje anja aki.

El a sigura tambe cu e paisnan original norteamericana -Israelies a basa den un ofensiva contra Siria. Pero ora cu Nasser a hanja conocimiento dje conspiracion , nan a modifica, pa dirigi e accion contra Egipto envez di Siria."

Heikal a bisa cu pa otro parti avionnan U-2 di spionacion norteamericano a realiza vuelonan riba Egypto pa determina e rutanan sigur dje bomberderonan Israelies pa sopresa contra e aerodromonan Egypcio y e navionan norteamericano cu a crusa interferencia na e sistemanan Egypcio di radar.

"Liberty" finalmente sigura pa Heikal, tabata desempenja e mision di intercepta mensajenan militar dje cuartel general di Egypto.

NUEVA YORK - Promer Minister di Dinamarca Jens Otto Krag a anuncia cu lo e conferencia apart cu President Lyndon Baines Johnson y cu e Promer Minister Sovietico, Alexei Kosygin, durante e siman aki, den un intento pa logra cu nan lo reuni y considera directamente e crisis di guerra na Cercano Oriente.

E hefe di Gobierno Dinamarques ta spera di reuni cu e promer minister Sovietico, e promer dianan di e siman aki y lo e bishita Johnson probablemente diabierne na Washington.

"Lo mi insta tur dos pa reuni huntu y considera directamente e cuestion aki". Krag a bisa ajeranochi, poco despues di su jegada na e ciudad aki. E estadista Dinamarques a bisa tambe cu e no tin mayor confiansa den un terminacion pronto di e conflicto di Medio Oriento," Y tambe lo sorprendemi si nan logra soluciona e problemanan subyacente den e sesion extraordinario di Asamblea General.

Den e problemanan subyacente ey ela cita e curstionnan di frontera, e problema di refugiadonan y acceso liber den golfo di Akaba.

Despues Krag a senjala cu e debata di Asamblea General lo mester tira un luz nobo riba loke a pasa y lo tin contactonan util cu lo por pone cuminsamentu pa un solucion.

Ademas ela sugeri tres metodo di enfoque di e problema:

Negociacion directo entre Isreael y su bisinjanan Arabier; Negociacion via Nacionnan Uni, particularmente via e Conseho di Seguridad y finalmente tenementu di conferencianan entre e potencianan grandi pa soluciona e crisis.

Israel kier cambia 4500 prisonero di guerra Igipcio pa nuebe Israeli

JERUSALEM --UPI -- Israel a ofrece na cambia 4.500 prisonero di guerra Egipcio pa nuebe Israelie captura pa republica arabe Unida (RAU) segun declaracion awe foi fuentenan oficial.

E oferta aki a ser transmiti na fin di siman , a ser pasa pa conducta di Cruz Roja Internacional e Israel ta warda awor contesta di El Cairo.

E mes fuentenan aki a revela cu hasta antayera Israel a permiti repatriacion di 77 prisonero, denter di nan 72 herida den avionnan di Cruz Roja. Un dje repatriadonan no-herida cu tabata un coronel a bisa, cu el a hanja su libertad como un gesto di benevolencia.

Te awor solamente RAU a permiti regresa na nan patria un dje 10 capturadonan. Ta trata dje capitan di fuerza aerea Mordec Lavon quende a yega Tel Aviv sin previo aviso , procedente di El Cairo, den un avion di Cruz Roja.

Egyptonan ainda tin den nan poder cuater piloto di fuerza arma y cincu homber di armada di Israel. E ultimonan aki a ser arresta durante un atake na Alejandria.

Autoridadnan Israeli a bisa cu unidadnan di su ehercito y di su fuerza aerea a continua buscando den disierto di Sinai soldanan Egypcio desbanda, pero nan ta kere cu majoria ya a ser salba.

Comision di Cruz Roja Internacional a anuncia ayera nochi na Ginebra hasta na e momentu aki Israel a debolbe na Egypto 11.000 solda hanja desgraciado na Sinai.

Durante dos dia di siman pasa Israel a debolbe a traves di canal di Suez, solamente na soldanan herida y temporalmente e tin demas detene den camponan di concentracion huntu den alumbre di Oua, situa na Xanta, Ismailia y Suez.

E autoridadnan a splica cu esey ta debi na motibunan di seguridad y cu despues di a hanja e soldanan aki cu a desvia y otronan cu tabatin armanan sconde.

Funcionarionan Israelies a afirma di a duna amplia facilidadnan na representante di Cruz Roja pa bula den helikopter di Fuerza aerea Israeli en busca di soldanan Egypto na Sinai como pa bishita campamentonan di prisoneronan y ta papia cu nan.

Te awor Cruz Roja no a formula kehonan respecto e trato cu e Israeliesnan ta duna na e prisoneronan Egypcio. Autoridadnan a califica esey di " falsedad propagandistica " e especienan di origen arabe riba e pretendido maltratonan na prisoneronan di guerra.

EXPERTONAN MILITAR ISRAELI TA STUDIANDO E COHETENAN SOVIETICO

JERUSALEM --UPI -- Expertonan militar Israelies ta studiando cohetenan antiaereo sovietico cu nan a podera di fuerzanan arma Egypcio den e fulminante ofensiva di Sinai, dos siman pasa, segun informenan cu nos a ricibi di fuentenan autoriza.

Den e mes tempu den esferanan oficial nan ta expresa e preocupacion pa e posibilidad cu e violente declaracionnan di Union Sovietica lo rebiba ainda mas tantu e crisis den Medio Oriente y dje manera ey stroba tur ocasion di logra un paz definitivo, berdadero y duradero den e conflicto arabe-Egypcio. Trupanan Egypcio a podera di nuebe proyectil antiaereo cualnan tabata instala den un base na Egipcia di Sinai den algun luga entre mitla y canal di Suez.

Segun informantenan e aparatonan ta similar na e proporcionadonan cu Union Sovietica ta usando na Vietnam del Norte pa defende su ciudadnan di aviacion di Estados Unidos.

Den e circulonan aludi nan ta bisa tambe cu e trupanan a ocupa varios folleto na Ruso y Arabico, cu instruccionnan riba e mantenimiento y disparo dje proyectilnan aki.

Ademas e informantenan a revela, cu varios embahada stranjero a mustra especial interes pa e cohetenan cu tabata cai intacto den man di un nacion cu no ta alia cu Union Sovietica.

Den esferanan oficial nan ta afirma cu den e reciente pronunciamentunan sovietico ta ratifica e impresion , cu Kremlin ta trata na reforza resistencia arabe na tur acuerdo directo cu Israel y cu su obhetivo den El Levante ta di mantene un estado beligerante entre ambos pais.

Nan ta agrega cu e reanudacion dje envio di avionnan y otro material belico na paisnan arabe, especialmente na Egypcio, Siria y Argelia, ta constitui un confirmacion di tal opinion.

E correspondent di United Press International John A Callecoit cu a sali El Cairo antayera, a informa cu e avionnan sovietico a cuminza yega aya en vuelo foi diahuebs di siman pasa.

Saliendo di aeropuerto di capital di Egypcio, e periodista a mira aya cuater caza di tipo MIG-21.

Entretanto den e capital ey nan a revela cu e piloto Israeli Mordechai Lavon cu tabata prisonero di Egypcionan a bolbe cas trobe diaviernes di siman pasa,

E oficial cu mester a lanza su mes pa medio di paracaida den canal di Suez, a declara cu den e prome dianan el a ser maltrata pa su capturadornan, pero cu despues e regimen a mehora y cu hasta nan a hibe den un excursion na e piramidanan banda di El Cairo.

Te ainda Egypto tin nuebe prisonero Israelies, cuater di nan ta aviador y cincu ta miembronan di marina, sorprendi den un excursion cerca di Alejandria. Israel ta dispuesto na cambia e hombernan interna den e pais vecino, pero El Cairo no a contesta e oferta aki.



Un homber cu a ser identifica como John Carl Erickson, actualmente sin trabao , a ser arresta y detene na warda di polis di New York acusá di kier a explota e mision di Union Sovietica na Nacionnan Uni. Promer minister Alexei Kosygin ta hospedando den e mision aki durante su estadia na New York --UPI -- Radiophoto --

MUNDU ARABE TA DIVIDI DEN DOS BLOQUEO DEN NAN ACTITUD CU ISRAEL

KUWAIT--UPI -- Ministronan di relacionnan exterior di pais nan arabe a suspende nan conferencia den e capital ey, pa traslade na asamblea general di Nacionnan Uni, mientras nan a informa cu nan a parti den dos bloque riba e politica di sigui frente na e victoria militar di Israel.

Seis ora y mei di deliberacion den "Palacio de la Paz" no por a permiti na yega na un politica comun contra e estado hudiu, ni tampoco determina e fecha dje reunion di cumbre dje hefenan di estado arabe.

Na Amman, e Rey Hussein di Jordania a insta dilanti e gobernantenan dje 13 paisnan pa celebra un conferencia di cumbre prome cu diasabra awor, pues e deliberacionnan den un nivel inferior no a duna e resultadonan aceptable pa conforma e politica conjunta requeri pa motibu dje circumstancianan actual.

Na su turno, e subsecretario di relacionnan exterior di Siria, Omar Sakkaf, a declara di emprende su viaje pa New York diciendo : "Awor nos ta uni ".

Sinembargo tabata como sifuera su palabranan no tabata coincidi cu e realidad, pasobra fuentenan mas yega di e conferencia ta pretende cu el a dicidi den dos bloque y un vocero oficial a senjala cu e prome punto na considera ki dia e sesion na New York ta reanuda, lo ta un fin dje conflictonan arabe.

Den fuentenan indica nan ta bisa cu e division a sigui e linea ya conoci denter dje paisnan modera y esnan extremista. Esakinan ta tradicionalmente encabeza pa Egypto, Siria, Irak y Argelia, mientras cu den bloque conservador e influencia dominante ta corresponde na Arabia Saudita.

E prome grupo ta exigi un politica energica contra Israel mientras cu e segundo aunke integra pa enemigunan mortal di estado hudiu tin di tene cuenta cu nan vinculo economico cu potencianan occidental, manera Gran Bretaña y Estados Unidos Sinembargo e comisionnan dje bloqueonan a sufri algun cambio desde establecimiento dje hostilidadnan , pues Jordania cu a pidi parti di su territorio enfrente atake Israeli a laga e grupo conservador pa ocupa un posicion intermedia denter di nan dos.

Segun informantenan autoriza e cancillernan extremista a proporciona iniciacion di un guerra di "economia total" contra paisnan occidental, pa esakinan haci nan influencia riba Israel y obliganan na regresa na nan frontera anterior, mientras cu esnan modera a pronuncia di adopcion di sancionnan limita.

Ministro di relacionnan exterior di Kuuait, Jeque Saba Al-Ahmed Al-Jabir cu a presidi e conferencia a bisa cu e ta continuando su sesionnan na Nueva York. El a agrega cu e deliberacionnan tabata basa riba cuater punto ; "Fin dje conflictonan arabe" "Mantenimiento dje suspension di embarquenan di petroleo pa e paisnan cu ta apoya Israel.

."Retiro di fondonan arabe di banconan britanico y Norteamericano y eliminacion di basenan stranjera na territorio arabe.

Sinembargo Al-Jabir no a aludi na e fecha di futuro conferencia di cumbre, cual su determinacion tabata uno di asuntunan importante cu e cancillernan mester a resolve.

Instalacion den e sacro colegio dje 27 cardenal

CIUDAD DEL VATICANO- UPI -Ayera Vaticano a anuncia e programa oficial dje ceremonianan cu lo ser cumpli na fin dje luna aqui pa instalacion den e sacro colegio di 27 cardenalnan nobo di principenan di iglesia, nombra pa Papa Paulo VI.

Dia 28 di Juni pa 9.30 di mainta , lo tin consistorio secreto cu e miembronan di e Sacro Colegio pa instala e purpuradonan nobo, pero ainda e luga dje reunion no a ser identifica.

Pa 9.45 dje mes dia e cardinalnan nobo mester ta reuni den auditorio di Pio XII, cerca di Vaticano caminda lo nan ricibi foi man di mensaheronan especial e tradicional "boleto di nominacion. " Den pasado e boletonan aqui tabata ser entrega na e eligidonan den nan residencia of nan colegionan di nan respectiva nacionalidadnan na distinto luga di Roma.

Atardi pa 6.30 den un ceremonia cu lo tuma luga den e kapel Sixtina, Papa lo entrega na e cardinalnan nobo, cu ta principenan di iglesia, e birretanan cu ta simboliza su rango y lo anuncia e iglesianan titular Romana cu ta corresponde na cada un di nan.

Un ora despues Sumo Pontifice lo inaugura un monumento pa defuntu Papa Juan XXIII den un solemne ceremonia den basilica di San Pedro na cual ceremonia e numero completo di cardinalnan mester ta presente, fuera e diplomaticonan acredita na Santa Sede, y otro dignatorionan.

Dia 29 di Juni atardi pa 6.30- fiesta di San Pedro y San Pablo -- Papa lo haci misa cu e cardinalnan nobo den exterior dje basilica di San Pedro. Nan ta spera cu miles persona lo tuma parti na e ocasion aqui, na e luga conoci y yama plaza di San Pedro.

Dia 30 di Juni, den oranan di atardi, Paulo VI lo presidi un capitulo solem den basilica di San Pablo (extramuros) pa celebra e cuarto aniversario di su coronacion.

HOUSTON- UPI- E periodista Venezolano Juan Carmona a ser someti ayera na un serie di examen den e hospital metodista dje ciudad ei.

Doctor Carmona cu tin 67 anja di edad y cu ta director dje diario "El Impulso " (Barquisimetro), a ingresa Diamars pasa na e establecimiento aqui pa e somete na estudionan dianostico, segun autoridadnan di hospital ta informa.

HOROSCOPO

ARIES (mar. 21 a abril 19) Un lunes ideal para exponer sus ideas más productivas. Cualquier cosa de una naturaleza romantica le augurará satisfaccion.

TAURO (abril 20 a mayo 20) Trate de ser más agradable con los que viven bajo su propio techo. Haga más presentables sus propiedades, Mantengase ocupado y avance.

GEMINIS (mayo al a jun. 20) Felicite a sus aliados. Demuestre que es una amigo leal. Cumpla esas citas importantes. Esté preparados con los datos, cifras etc.

CANCER (jun. 21 a jul. 22) Usted posee mucho ingenio y puede convencer a personas de fuste. Tenga un sistema más practico de trabajo para mejorar sus ingresos.

LEO (jul. 23 a agto. 22) Use esas ideas dinamicas que tiene para hacer grandes avances. Salga a fiestas. Conocerá a personalidades excelentes. Sea practico.

VIRGO (agto. 23 a sept. 22) Conozca bien a sus amigos y únase a ellos para cualquier plan comun que valga la pena. Esto puede traerle buen exito en el futuro.

LIBRA (sept. 23 a oct. 22) Buen dia para pagar obligaciones de una naturaleza social. Tambien podrá hacer nuevas amistades. No abandone cierto trabajo importante.

ESCORPION (oct. 23 a nov. 21) Demuestre cooperación. Haga una impresión buena en sus superiores Haga algun trabajo civico que lo ayude a ser más popular.

SAGITARIO (nov. 22 a dic. 21) Usted está muy inspirado ahora y sabe como ganar su meta. Comuniquese con los que están fuera de la ciudad . Obtendrá resultados buenos.

CAPRICORNIO (dic. 22 a ene 19) Ocupese de sus responsabilidades y cumpla las promesas que ha hecho. A usted le atrae todo lo romántico. Trate de educarse más.

ACUARIO (ene 20 a feb. 18) Siga con sus planes para mejorar las relaciones con sus asociados . La generosidad es la clave que le abrirá muchas puertas.

PISCIS (feb . 19 a mar. 20) Busque el sistema mejor para ejecutar su trabajo de una manera armoniosa. Sea más dinámico. Cuide de su salud.

SI SU HIJO NACE HOY......

Será uno de esos individuos que desde temprano quieren hacer cosas grandes. Trate de no obstaculizar su mente dinámica.

PERISCOPIO MUNDIAL

Kosygin lo desplega linjanan diplomatico den reunion urgente

NACIONNAN UNI--Prome minister Sovietico, Alexei N. Kosygin awe a desplega su linjanan diplomatico pa e batalla dialectica inicial di e sesion di emergencia di e Asamblea General di Nacionnan Uni den cual nan lo trata e situacion critico di e conflicto di Medio Oriente.

Fuentenan diplomatico ta verwacht e promer minister descargá un atake violento contra Israel, pero tin hopi cu ta kere cu na e oportunidad aki, Kosygin lo usa terminonan suficiente acceptabel cu lo ta posibel pa e organismo mundial busca y hanja un solucion pa e crisis aki.

OEA ta trata denuncia di Venezuela contra intervencion Cubano

WASHINGTON -- E di 20 reunion di Consulta di e representantenan di e cancillernan di e nacionnan cu ta miembro di e organisacion di Estadonan Americano (OEA), lo cuminsa awe pa considera e denuncia Venezolano contra e intervencion Cubano den su asuntonan interno.

E reunion lo cuminsa na momentunan den cual rumornan insistente ta core cu Rusia a manda cargamentu nobo di arma pa Cuba.

E arabiernan ta corta relacionnan comercial cu varios pais . Egypte ta tuma iniciativa

CAIRO --Solamente algun ora promer cu e reunion di Asamblea General special di Nacionnan Uni, e Arabiernan a dedica atencion na e consideracion di formacion nobo di sancion di e paisnan di Occidente pa supuesto judansa na Israel.

E corantnan di El Cairo a informá cu decisionnan a ser tumá pa cortá relacionnan comercial cu Estados Unidos , Gran Bretanja, Alemania Occidental y Hulanda, y ta ser bisá cu Egypto lo tuma e iniciativa.

Na mes momentu e diario "Al Ahram" a bisa cu mas cu cien comité Afro-Asiatico lo manda delegadonan na un conferencia di emergencia cual lo tuma lugar dia promer di juli na e capital aki pa considera e medidanan di apoyo di mundu arabier den e lucha contra Israel.

Awe Union Sovietico ta habri campanja contra Israel

NEW YORK -- Despues di dos dia di tursimo na e ciudad aki, e promer minister Alexei Kosygin a pone situacion pa habri e campanja contra Israel, den e reunion di asamblea general, special di Nacionnan Uni, pa cual ela viaha specialmente for di Moscu.

Hopi diplomatico ta kere cu Kosygin lo critica Israel energicamente ora e haci uso di palabra durante e reunion.

Vietcong a ataca cuartel general di forsa blindá mas grandi di EE.UU

SAIGON --Mas o menos 600 homber di Vietcong a ataca e cuartel central di e forsa blindá mas grandi di Estados Uidos na Vietnam E reaccion alia a ser produci immediatamente y e Mericanonan a mata 45 homber y a pone e sobránan na carreda.

Esaki a tuma lugar mei mei di selva , na poco distancia for di e capital. Un batallon Comunista a lansa un atake di mortero, di metralleur y arma di man riba e campamentu base di e diesun regimento di caballeria blindá, pa lansa di immediato e cargo aki den un intento pa bari e unidad cu ta participa den un vasta operacion di limpiesa na e capital.

Rey Hussein di Jordania ta tene otro conferencia di prensa

CAIRO --Un locutor di e emisora Principal di Amman awe a informa cu Rey Hussein di Jordania lo tene un conferencia di prensa awe. E locutor a bisa cu e monarca hoben a referi na e situacion actual, pero no a duna otro detalle na e respecto.

Zona peligroso di orkaan a ser localisá

MIAMI -- Un avion Caza Huracana" di forsa aerea di Estados Unidos ta studiando un zona peligroso frente e costanan di Puerto Rico.

Centro Nacional di orkaan a informa ayera cu nan a localisa un zona di presion abow mas o menos 475 milla noroeste di Puerto Rico y cu na e region bientunan di 40 kilometer pa ora a ser registrá.

Decision historico di promer mandarionan di continente pa integracion economico di America Latina.

WASHINGTON --UPI-- President Johnson awe a califica como historico e decision di e promer mandatarionan di continente pa avansa na integracion economico di America Latina, adoptá na e conferencia di Punta del Este.

Den su discurso riba politica exterior, e presidente Norteamericano a senjala su deseo pa analisá e situacion mundial y a cuminsa e examen cu un exposicion riba America Latino.

Cantidad di promer minister ta sigui yegando New York

NACIONES UNIDAS --UPI -- Un coriente ininterrumpi di diplomatico ta continua nan yegada na New York asisti awe na e iniciacion dje debate den asamblea general riba Medio Oriente, den cual nan ta evita un choque formal entre Union Sovietico y Estados Unidos.

Den sede di organisacion mundial nan ta sigui aplicando e medidanan di mas stricto di seguridad, aunke ki poco tabata e actividad registra durante e jornada, pues e reunionnan y conferencianan ta desarollando den sede dje representacionnan di Estados Unidos , Rusia , Israel y paisnan arabe, tur situa den e zona cercana di Nacionnan Uni. Den e aeropuerto internacional John F. Kennedy tabata baha avionnan cu dignatarionan cu lo asisti awe na reunion di asamblea, ora cu e prome ministro sovietico Alexei N. Kosygin e embahador di Estados Unidos Arthur Goldberg a ser yama pa pone nan na disposicion di nan respectivo gobiernonan.

Un vocero di Nacionnan Uni a informa ayera tardi cu presidente di Siria, Noureddin Al-Atassi, ta e prome hefe di estado su concurrencia na periodo extraordinario di sesionnan convoca riba peticion di Union Sovietica cu e proposito di condena e agresionnan di Israel contra su bicinjanan arabe y obliga fuerzanan di estado hudiu na retira dje lineanan di armisticio 1949.

Na nan turno e 13 ministronan di asuntunan exterior di estadonan arabe cu a delibera na KUWAIT a levanta nan sesion y resolve na traslada en masa na e organismo mundial pa interveni den e crucial debate.

Otro dje bishitantenan futuro ta e secretario di estado norteamericano Dean Rusk, quende lo biaha pa Nueva York, curso di siman. E tin entendi cu e alto funcionario lo no papia dilanti asamblea general, aunke cu lo e mantene contacto cu personalidadnan mundial reuni den e sede.

Denter di e representantenan cu tambe a confirma nan concurrencia nos ta contra cu prome ministronan di Yugoslavia , Mika Piljak, di Dinamarca Jens Otto Krag, di Bulgaria Todor Zhikov y Mogolia, Yum Jagyn Tsendenbai y e titularnan dje relacionnan exterior di Francia , Maurice de Murville, India, C.L. Chagla, Israel, Abra Eba, y tur paisnan arabe, C.L. y tambe vice-primer ministro di Egypto , Mohamoud Fawzi.

Mientras cu e principal protogonistanan dje debate a dedica nan ultimo oranan na repasa y corrigi nan discursonan, e movimiento entre e distinta representacionnan, e aeropuerto, Neoyorquino y sede dje organisacion internacional tabata incesante.

Domino completo di ehercito contra manifestacionnan

BOGOTA-- UPI-- Ehercito a retira ayera su armanan for universidad nacional y a disminui considerablemente su efectivonan destaca aya desde diamars ultimo, pa controla e brotenan di agitacion estudiantil.

Un portavoz dje brigada di institutonan militar a bisa cu e medida cu a ser adopta, en vista di cu e calma sea general, y cu majoria dje universitarionan a regresa nan cas den cumplimiento dje vacacionnan autoriza pa e directivanan dje centronan docente ei.

Entretanto autoridadnan militar a adelanta e estudio juridico dje caso pa defini e situacion dje 22 estudiantenan directamente inculpa como promotor dje desordennan cu a duna como resultado numeroso heridonan, un di nan gravemente y gran danjo na e instalacionnan dje universidad y residencianan den cercania.

Restante dje 540 presunan a ser poni na libertad diahuebs.

E alteracion di orden publico a cuminza intempestivamente na Bogota, Baranquilla y Cali dialuna ultimo, auspicia pa e nucleonan estudiantil reduci, cu a protesta energicamente contra e alto di un treinta por ciento den tarifa dje servicio urbano di autobusnan cu a ser autoriza pa gobierno.

Durante ocupacion dje sector universitario y e residencianan estudiantil den e centro urbano Antonio Marino, e autoridadnan a incuata di un arsenal localiza den un dje apartamentonan. Nan a apropia tambe di gran cantidad di propaganda hubenil dje movimiento guerillero mescos tambe cu folletonan cu portret dje exsacerdote Camilo Torres cu a muri anja pasa pa bala di ehercito mientras cu autoridadnan tabata cumpli cu nan deber di proteccion di patria y poblacion, ora cu e defuntu tabata milita den ehercito dje conocido ehercito di liberacion Nacional (ELN).

Di acuerdo cu un comunicado expedi ayera nochi pa palacio, e gobierno ta realiza contra fuerza publica loke a ocasiona cerramentu dje universidad.

Na e mes ocasion e declaracion dje gobierno ta bisa cu e prome mandatario y e autoridadnan universitaria identifica den nan anhelo di cu e labornan por reanuda denter dje major cordialidad y pa obtene optimo resultadonan, desde e punto de vista academico, lo continua en estrecho contactonan pa examina conjuntamente e medidanan cu ta convinientе adopta pa mantene igualmente un comunicacion cordial cu e cuerpo estudiantil.

Finalmente, e estudiante Reinaldo Perdomo, herido di un balazo durante e refrieganan cu e ehercito den e universidad, ta restableciendo bon segun informacion consegui na hospital di San Juan de Dios na e ciudad ei.



Derechos Reservados.



© King Features Syndicate, Inc., 1966. World rights reserved.







1966 by Chicago Tribune
World Rights Reserved









© King Features Syndicate, Inc., 1966. World rights reserved.

Derechos Reservados.





Nachtdiensten: Oranjestad Botica del Pueblo Tel: 1253-2154
San Nicolas Botica San Lucas tel: 5119

DE VEER THEATER

De Veer: 2.00 p.m. "It Happened at the worlds fair" all
8.30 p.m. "DjangoShoots First" 18 j.
Rialto: 8.30p.m. "Ghost of Frankenstein" 14 j.
Principal: 8.30 p.m. "Return from the Ashes" 18 j.
Aurora: 8.00 p.m. "Veils of Bagdad" 14 j.
Savate
Savaneta: 8.00 p.m. "Where the spies are" 14 j.

PROGRAMA TELEARUBA

5.00 Secret storm; 5.30 Cartoons; 6.00 Dennis the menace; 6.40 Public service; 6.45 International news in papiamento; 7.00 Batman; 7.30 Sportnews in papiamento; 8.15 Wild wild west; 8.45 International & local news in English; 9.00 Man From UNCLE; 10.30 International news in Dutch; 10.35 77 Sunset strip.

"SU AMANTE"

Mi curazon tabata mucho jen pa mi reza, Tur loke mi por a bisa ta, gradici Dios pa e felicidad cu el a dunami.

Man tene nos a cana salidi e misa. "E siguiente biaha cu nos sali man teni di misa, lo bo ta senjora Sheidan y bisti tur na blancu", el a murmura. "Si, asina mes," mi a contesta yen di confianza. "Pero no cu hopi hende. Mi kier un matrimonio mas sencillo posibel Lasley, menos hende posibel, y sin hende stranjo." "Ami semper a kere cu mucha muher ta gusta haci nan matrimonio un espectaculo grandioso. Abo na blanco, ami cu mi flus preto y Jane como bruidsmeisje". "Wel si, tin mucha muher cu ta asina, pero ami no. Un matrimonio ta un asunto intimo y personal. Mi no kier causa ningun sensacion, y mi no kier ningun hende strobami di e pensamentu, cu mi ta birando bo esposo." Ora nos a jega pafó Lasley a drey mira su holoshi. "Nos mester haci liher", el a bisa. "Mi ta bahabo na cas, y despues mi ta bay fabrica."

"Bo ta keda hopi ayanan?" "No, pero mi kier mira e ultimo preparacionnan pa e vuelo di prueba pa majan". "Ki ora esey ta tuma lugar ?" "Mainta tempran ". "Okay, lo mi prepara un bon desayuno pa bo, pa ora bo bolbe."Ora nos a jega dilanti porta di cas, e hendenan a cab'i trece champanja. "E champanja pa Alida a jega caba ! Bay cumpra algun cos pa mi." Lasley a dunami placa pa cumpra loke e kier. Bandi 6'or mi a bay den Lasley su kamber pa e admirami den mi bistir di fiesta. Mi tabata sintimi inmensamente feliz. Hariendo el a mustra riba mi pianan, pasobra mi tabata tin mi slofnan bisti. "Con bo ta hanjami ?" mi a puntra emocioná . "En cantador el a bisa. "Stranjo no Alida, te awor aki, mi ta simpel Lasley Sheidan, y ora mi bin cas back, lo mi bira bo comprometido. Kizas binti anja pasá, mi tabata asina caba."

El a cuminza frega su nanishi. "Ay Dios, mi a lubida di reserva un mesa." "Dios gracia", mi a contesta. "Nos ta keiro den auto, y bo por pidimi pa casa cu bo den auto mes. " Tur e otronan tabata den sala caba ora nos a baha , cu escepcion di papa. "E ta hopi laat", mi mama a bisa. "El a primintimi cu e lo jega cas na ora , pa asina e por cambia su panja trankil."

"Boso a traha duro, mira con bunita tur cos ta mustra, Lasley. E fiesta lo bira fantastico", mi a bisa. "Mi pianan ta haci dolor", Jane a cuminza keha. "Mi tin miedo, cu mi no por usanan awenochi." "Aha, ta berdad, bo tin di traha tambe." "Ta lastima, pero en todo caso nos ta spaar poco champanja, pasobra Lasley tampoco lo ta bebe, ya cu majan e mester haci su vuelo di preuba". "Wel, lo mi bebe mitar glas pa e ocasion especial.", Lasley a bisa sonriendo cu mi. "Ata papa a jega", Nico a bisa. "Nos ta bebe e prome glas huntu, anto despues papa por subi ariba cambia su panja.

Lasley a hala serca di mi, ora e korki di e botter a dal habri. "Pero papa, dicon bo ta laat asina?", mi a puntra carinjoso. E ora numa mi a ripara su cara. E tabata pará contra kozijn di e porta, y su cara tabata mustra asina palido, cu mi a kere, cu e ta bay cay flauw.

Prome el a drey mira mama, y despues ami. Mama a corre bay serca dje, y a plama tur su champanja. "Bob, kiko ta pasabo, bo ta malo?" El a keda mira e glasnan di champanja, manera un hende cu awor numa ta realisa, cu tin algo particular ta pasando.

"No, mi no ta malo". Cu un gesto visible pa domina su mes, el a bisa : "Mihor mi bay cambia mi panja promé. "

E ta mustra dies anja mas bieuw di loke e ta, y e tabata lastra mas cu e tabata cana. Mi a laga Lasley su man los y mi a bay serca dje. Mescos cu ami nunca por sconde algo pé, asina tambe e no por hacie pa mi. Mi tabata sa, cu tin algo cu né. "Algo malo a pasa na trabao ?", mi a puntré di biaha. Ta parce cu e ta bringa contra su mes pa wanta e palabranan cu ta kima riba su lenga. El a drey mira e botternan riba mesa poco spantá. Despues el a drey mirami den mi cara , "Si, el a bisa. "Bandi nos empresa nan a fliet cu veneno y e bjento a bira manda tur e veneno riba nos matanan." "Bo kier meen cu tur cos a danja ?" Nico a keda manera un hende paraliza cu e botter di champanja den su man. "Si, tur a danja, nan no ta sirbi mas", mi tata a contesta desanimá. Tur a keda keto un ratu. Despues mi mama a puntra : "Y senjor Blerk sa caba ?"

"Si , mi a laga jamé. E tabata eynan caba, un ora pasá. Nos seguro ta cubri solamente gasto di perdida causá pa horcan of relampagó. Y no danjo causá pa un idiota sin responsabilidad. El a bira su cara, y a keda mira den cura. Awor e ta un homber desilusioná, cu no ta mira un remedio pa drecha su trabao cu a worde destrui. Un hende a bati na porta. Nos a lubida completamente riba nos huespednan. Jane tabata e prome cu a domina su mes bek. "Asina boso kier pa nos cuminza un fiesta?" el a puntra . "Tuma papa, ata un glas di champanja pa bo. Bo tin hopi mester di dje. " El a duna papa un glas, y a cana bay habri porta. Mientras papa a cuminza bebe, e ta mirando Lasley keto bay. Su miradanan ta bisami hopi mas cu e por a bisa cu palabra; e ta pensando riba e prestamo cu e no por paga bek awor. "Lasley, bo placa a coy awa", el a bisa tristo. "Tabata mi matanan, pero bo placa".

No preocupabo tanto asina pa placa", Lasley a bisa mientras el a pone su glas na su boca.